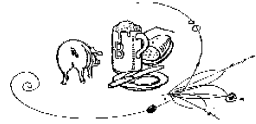


Thorpe Blättchen



Sommer 2016



Eppendorfer Heimatverein e.V.



Eppendorfer Heimatverein e.V.

Museumsöffnungen:

Am 1. und 3. Sonntag jeden Monats von 15 Uhr-17 Uhr,
Bitte Schaukästen oder Presse beachten

Stammtisch:

Jeden ersten Mittwoch im Monat, außer in den Ferien,
19 Uhr in der Museumsscheune,
Engelsburger Str. 9

Bürozeiten und Museumsöffnung:

Montag 18 – 19 Uhr und Samstag von 9 – 12 Uhr, außer in den Ferien,
Museum, Engelsburger Str. 9,
Änderungen vorbehalten

Impressum:

www.eppendorfer-heimatverein.de

Engelsburger Str. 9
44869 Bochum-Wattenscheid-Eppendorf

Konten:

Sparkasse Bochum :BIC: WELADED1BOC
IBAN:DE43430500010016774499
Volksbank Bochum-Witten BLZ; BIC:GENODEM1BOC
IBAN: DE41430601290281730500

Redaktion:

G. Robok, Tel.: 02327 / 567919
R. Truppat, Tel.:02327 / 7 84 12
C. Schreiber, Tel.: 0234 / 5449952
U. Kappert-Eckwerth 02327 / 55184

Insertion:

E. Truppat, Tel.: 02327 / 7 84 12; E-Mail: ruediger.truppat@freenet.de
I. Jendrowiak, Tel.: 02327 / 79 09 72

Besinnliches

Verantwortlich

*ist man nicht nur für das,
was man tut,
sondern auch für das,
was man nicht tut!*

Lao-Tse
Chinesischer Philosoph
(6. Jh. v.Chr.)

Einladung

zum
großen **Kinderfest** am Museum
am 20. August 2016

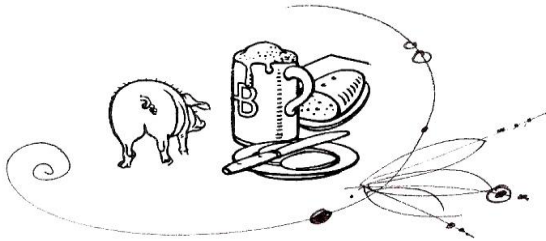
ab 14 Uhr bis ca. 18 Uhr



**Viele tolle Überraschungen für Kinder.
Bitte Spielkleidung mitbringen (keine Sonntagskleidung).**

**Es wird ein richtiger Erlebnistag.
Eltern und Großeltern werden staunen.**

Einladung
zum Ernte- und Schlachtfest
am 3. September 2016
Am Thorpe Museum
Engelsburger Str. 9



ab 15 Uhr
Dreschen, Mahlen, Backen,
Demonstrationen bäuerlicher Arbeit mit
historischen Geräten
„vom Korn zum Brot“
„Landleben gestern und heute“

ab ca. 18 Uhr
Schlachtfest in der Scheune
Thorpe-Teller (mit Leber-, Blutwurst,
Schinken, Sauerkraut und frisch
gebackenem Brot),
Bier vom Fass und zünftige Musik



**Thorpe Theater
präsentiert
„Das Verlegenheitskind“**



**Ein Lustspiel von Franz Streicher
Aufführung in der Museumsscheune, Engelsburger Str. 9**

**Freitag 23.Sept., 30. Sept., 7. Okt. um 20 Uhr
Samstag 24.Sept., 1. Okt., 8. Okt. um 19 Uhr**



Das Verlegenheitskind

Aus dem Inhalt

Mandus Quandt, ein gestandenes Mannsbild, liebt seine Frau, aber noch mehr seine Freiheit und die Gesellschaft seines Freundes Peter. Am liebsten jedoch gehen beide zu den „Gemeinderatssitzungen“ in den „Ochsen“.

Aber wie finanziert man dieses aufwendige Leben?

Natürlich werden beide von ihren Frauen ziemlich kurz gehalten.

Mandus wäre nicht Mandus, wenn ihm nicht etwas ganz Besonderes einfallen würde, um auch seinen Freund aushalten zu können.

Jahrelang funktioniert diese trickreiche Geldbeschaffung.

Doch dann schlägt das Schicksal unerbittlich zu.

Der Gemeinderat und der „Ochse“ werden wohl auf die Beiden in Zukunft verzichten müssen.

Denkste...

Alles wird wieder auf eine außergewöhnliche Weise geregelt.

Eins ist gewiss:

Zwei Stunden humorvolle Unterhaltung sind garantiert, denn schließlich führt das Thorpe Theater auf besonderen Wunsch und aus Anlass seiner 25. Aufführung dieses Stück ein zweites Mal auf.

Das Thorpe Theater ist noch gemütlicher geworden.

Dank des zahlreichen Votums der Freunde des Theaters haben die Stadtwerke Bochum uns mit ihrem Sponsoringbeitrag in die Lage versetzt, die Ausstattung erneut zu verbessern.

Vielen Dank dafür.

Wir wünschen allen Besuchern und Gästen beschauliche Stunden und viel Vergnügen in herausragender Atmosphäre.

Das Thorpe Theater des Eppendorfer Heimatvereins

Personen und ihre Darsteller:

Mandus Quandt, Bauer und Dorfkrämer:	Mattias Böde
Katrin, seine Frau:	Konstanze Fork-Thutwohl
Franz, ihr Sohn:	Maik Witasik
Peter Brandt, Freund:	Klaus Köster
Gesche, seine Frau:	Claudia Böde
Evchen, ihre Tochter:	Lisa Hoffmann
Hans Wickenhausen, Briefträger:	Hanne Tönies
Tine Meier:	Heike Jankowski
Leni, ihre Tochter:	Laura Kerstan
Johanna, Magd bei Peter Brandt:	Katarzyna Gutowski
Maske:	Lorna Weiser
Requisite:	Gabi Mandzel, Gisela Weiler
Souffleuse:	Gitte Köster
Technik:	Jochen Fuhrmann-Randau
Regie:	Ulrike Kappert-Eckwerth

Nachlese

zur Jahreshauptversammlung vom 14. März 2016.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung stand ganz im Zeichen der Ehrungen langjähriger Mitglieder und der Vorstandswahlen.

Nach den Mitgliederehrungen, die durch den Vorsitzenden Gerd Robok und dem stellvertretenden Vorsitzenden Wolfgang Schulz vorgenommen wurden, gab der Vorstand seinen Rechenschaftsbericht ab.

Der Kassenbericht und der Haushaltsplan für das Jahr 2016 fanden allgemeine Zustimmung.

Nachdem sich im Vorfeld Kandidaten gemeldet haben, die einen Wechsel in der Vereinsführung herbeiführen wollten, haben viele Mitglieder den Weg in die Museumsscheune gefunden um an der Abstimmung teilzunehmen. In einem demokratischen Verfahren wurde dann der neue Vorstand gewählt und seinen Mitgliedern wurde das Vertrauen für die nächsten zwei Jahre ausgesprochen.

Die Mitglieder des Vorstandes erklärten ihre ganze Kraft zum Wohle des Eppendorfer Heimatvereins einzusetzen. Den ausgeschiedenen Mitgliedern sei auch von dieser Stelle aus ein herzlicher Dank für jahrelange hervorragende Arbeit ausgesprochen. Ihr habt euch um den EHV verdient gemacht.



Unser neuer Vorstand:

hinten (v.l.): Inga Schreiber (Schriftführerin), Christian Schreiber (Stellv. Schatzmeister), Hermann Lüke (Beisitzer) vorne (v.l.): Jochen Fuhrmann-Randau (Stellv. Vorsitzender / Geschäftsführer), Ulrike Kappert-Eckwerth (Schatzmeisterin), Ellen Truppat (Beisitzerin), Gerd Robok (Vorsitzender)

Ruhezone

Praxis für Naturheilkunde und Entspannungsverfahren Sabine Gustrau

Das Team



Sabine Gustrau, Cevahir Atas und Chung-Sze Man

Ihre Heilpraktikerinnen in Bochum-Eppendorf

Ohr-Akupunktur, Körperakupunktur, Wirbelsäulen-/Gelenktherapien
Atlastherapie, traditionelle chinesische Medizin, Dunkelfeldmikroskopie,
Medi-Taping, Massagen, Eigenbluttherapie, Homöopathie/Schüßlertherapie
Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure, Faszien-Distorsionsmodell,
Shonishin-japanische Kinderakupunktur, Labordiagnostik

Im Kattenhagen 9, 44869 Bochum ☎02327/ 569 2360

www.ruhezone-bochum.de Neu: Buchen Sie Ihre Termine online!

KFZ-MEISTERBETRIEB

Gerhard Giesler

Hattinger Straße 182
44795 Bochum
Tel.: 0234 / 5 88 67 47
FAX: 0234 / 5 88 67 49
kfz.giesler@t-online.de



Birgit Brands

Logopädin
Triple P-Beraterin

Elsa-Brändström-Str. 122
44869 Bochum
Tel. 0 23 27 | 4 01 93 35
birgitbrands@aol.com

Areecorn Massage

Traditionelle Thailändische Massagen

Wir empfehlen unsere
Geschenkgutscheine!

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
10:00 Uhr - 19:00 Uhr

Finkenstraße 3 (am Thorpeplatz)
44869 Bochum/Eppendorf
Tel. 02327-788 35 75 Mobil 0178-510 73 27



Bestattungen Klammer

Inh. G. Nessenschuk

44869 Bochum-Eppendorf
Ruhrstr 200 • Tel 02327 - 99 48 27



Raimund Koch Im Kottenhagen 14
Augenoptikermeister 44869 Bochum-Eppendorf
☎ 023 27/7 23 47

Doros Kotten

(ehem. Kotten Bodde)

Am Thie 8 • 44869 Bochum-Eppendorf

Frühstück • Mittagstisch • Abendkarte

*Italienische Küche und
saisonale Spezialitäten*

Räumlichkeiten für Veranstaltungen aller Art!
bis 80 Personen
Biergarten

Tel. 02327 / 5608585



Thomas Wegener Kfz-Technikermeister

Verkauf • Einbau • Instandsetzung

- ✓ Inspektion mit Erhalt der Herstellergarantie
- ✓ Kfz-Elektrik-Service alle Fabrikate
- ✓ AU und HU*
- ✓ Computerachsvermessung
- ✓ Bremsentest
- ✓ Standheizung
- ✓ Unfallschadenbeseitigung
- ✓ Klimaanlage • Klimatechnik
- ✓ Smart-repair bei kleinen Lackschäden
- ✓ Freisprechanlagen

Wegener Bosch Service

Ruhrstraße 207 • 44869 Bochum

Tel. (0 23 27) 9 94 72-0 • Fax (0 23 27) 9 94 72-29

info@wegener-bosch-service.de

* (HU nach §29 STVZO durchgeführt durch externe Prüfengeure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

IMMOBILIEN **ALB** ORENZ

Ihr 1. Ansprechpartner

- wenn es um

Immobilien

geht!

Das VOR-ORT-Büro!

*Erfahrung seit
über 40 Jahren.*

☎ 02327-7 00 22 • www.immobilien-lorenz.de

Das „Kleine“ Gasthaus in unserer Straße,
in dem das Leben noch lebenswert ist ...

Zum Keglerheim

Paul Kleine

Engelsburger Str. 82 ~ 44869 Bochum

Telefon 02327 / 7 38 31

Im Ausschank:

Fliege Pils, Rothaus Pils

Frankenheim Alt und Bitburger „frei“

Öffnungszeiten:

Täglich von 16.00 bis 01.00 Uhr

Dienstag Ruhetag

Gebel & Stawski GmbH

SANITÄR Badezimmer

Telefon: 02327- 88 112

Fax: 02327- 82 941

HEIZUNG Heizsysteme

www.gebel-stawski.de

SERVICE Wartung Reparatur

-----T A X I-----

Fischer

*Ihr familiäres, freundliches
Taxiunternehmen
in Eppendorf
0 23 27 / 777 62*

Blumen Städtler

im ♥ Eppendorfs

Am Thie 3 a

44869 Bochum -

Eppendorf

Telefon: 0 23 27 / 97 90 44

HAARE-KOSMETIK

LE COIFFEUR ANETTE

LA BIOTHETIQUE

Jetzt neu bei uns:

**Haarverlängerung
und Haarverdichtung**

von

Great Lengths[®] und **hairtalk**
Professionelle
Haarverlängerung

Wir beraten Sie gerne!

**Ruhrstraße 139 · 44869 Bochum
Telefon 02327 / 7 47 88**



Stephan Klocke

**Lotto - Tabakwaren - Presse
Reisen - Schreibwaren - Geschenkartikel
DHL Paketshop - Bogestra Ticketshop**

Am Thie 21 44869 Bochum
Tel.: 02327 / 72155

Physiotherapie



Praxis Fischer

**Gerhard Fischer
Eppendorfer Str. 8
44869 Bochum**

Tel.: 02327 - 74763

www.physiotherapie-fischer-bochum.de

- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- Massage
- Schlingentisch-
behandlung (KG)
- CMD-Behandlung

Bestattungen Gräusermann

24 Std. Telefon
(0 23 27) 7 11 80

Beratung und Erledigung der Formalitäten in allen
Bestattungsangelegenheiten, Hausbesuche in allen Stadtteilen
„Eigene Verabschiedungsräume“
Munscheider Str. 15, 44869 Bo.-Eppendorf
Alte Post 10, 44869 Bo.-Höntrop Tel.: (0 23 27) 7 11 80

Jenny's HairDesign

Öffnungszeiten:

Di - Mi von 9.00 bis 18.30 Uhr
Do von 9.00 bis 18.00 Uhr
Fr von 8.30 bis 18.00 Uhr
Sa von 8.00 bis 13.00 Uhr

www.jennys-hair-design.de

Jenny's Hair Design
Finkenstraße 3
44869 Bochum
02327 / 74917

Getränke Podoll

Getränke - Abholmärkte · Party-Service
Verleih von Zapfanlagen u. Ausschankwagen
Getränke-Heimdienst



Vereinsstr. 35 · 44793 Bochum · Tel.: 0234 / 1 43 30



M

Dennis Maßmacker
Friseure
Mehr Friseur in Eppendorf

Am Thie 29 · 44869 Bochum
Tel.: 02327 - 7 33 44
www.m-friseure.de

All Rights Reserved. Dennis Maßmacker FRISURE

Schulbesuch am



Heimatmuseum





REWE *Lenk*

Dr.-C.-Otto-Str. 116-120 | 44879 Bochum-Dahlhausen
Am Thie 9 | 44869 Bochum-Eppendorf

*Echte italienische
Spezialitäten!*

Francesco Robiony
Ein echter Italiener

PIZZERIA TOSCANA®

*Neue Nudelgerichte direkt aus der
Pfanne frisch zubereitet!*

Jetzt auch mit Sitzgelegenheiten!

Im Kattenhagen 14
Ecke Wegmanns Hof
Wattenscheid-
Eppendorf
(Am Denkmal)

02327/72695

www.pizzeria-toscana.de

Öffnungszeiten: tägl. 11.30 - 23.00 Uhr
Sonn- u. Feiertage 11.30 - 23.00 Uhr durchgehend

EURONICS **Look**

Fernseh-Reparaturen

- Schnelldienst

KOSTENLOSE FERNSEHLEIHGERÄTE
BEI WERKSTATTREPARATUR

• Neugeräte zu TOP-Preisen

 **0 23 27 / 7 33 52**

Meisterbetrieb

Ruhrstraße 2 • BO- Eppendorf



REHASPORT &
KRANKENGYMNASTIK

HELEN RICKMERS

BLUMENFELDSTR. 163
44869 BOCHUM

Tel.: 02327 7 88 42 71

Fax: 02327 7 88 42 72

www.riwi-bochum.de

DEVK

VERSICHERUNGEN

Schmidt & Süs
Am Hunnepoth 6
44869 Bochum
Tel. : 02327-903310

Petra Linka Malermeisterin



Ausführung sämtl. Malerarbeiten

Elsa-Brändström-Str. 115
44869 Bochum
Tel.: 02327 / 73698
Mobil: 0162 / 7553406

Hundepflegesalon

Fell in Form 

Inh. Jennifer Vogl

Trimmen (einmalig im Ruhrgebiet) und Entfilzen
Waschen – Schneiden – Baden – Föhnen

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag von 09.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch von 10.00 bis 14.00 Uhr
Samstag nach Vereinbarung

Eppendorfer Straße 5 • 44869 Bochum
(0234) 35782141 • (0176) 31741921
www.fellinformbochum.de

Wir bringen Ihr
Grab in *Form*.



**Dienstleistung nach Maß -
aus Ihrer Friedhofsgärtnerei.**

JUNKER

Grabpflege & Gestaltung

Mitgliedsbetrieb und Vertrags-
partner der Genossenschaft der
Friedhofsgärtner Bochum e.G.

**Perfekter Service -
das ganze Jahr!**

Tel.: 0 23 27 - 7 10 71

Mobil: 01 71 - 7 43 86 81

www.grabpflege-junker.de



FREI

Qualität vom
Tischlermeister

**Möbel und Einrichtungen
Gleitschiebetüren
Zimmertüren
Lack-, Spanndecken**

Lindebeckstraße 3
44869 Bochum-Wat.
Tel.: 02327 / 97 74 88
Mobil: 0172 23 43 494
www.frei-tischlermeister.de
info@frei-tischlermeister.de

Tim Reuter

Gepr. Immobilienmakler EIA - Betriebswirt B.Sc.

ivd



Kassenberger Straße 68
44879 Bochum

Immobilienvermittlung mit Leistungsgarantie!

✓ **Verkauf**

- + marktgerechte Immobilienbewertung
- + Reuter-Leistungsgarantie

✓ **Vermietung**

- + Komplett-Service
- + erfolgsbasiertes Provisionsmodell



Tel. 02 34 - 91 79 06 86 www.reuter-immobilien.info



ELEKTROTECHNIK KLIMATECHNIK Christian Fettkötter

Schützenstr. 228
44869 Bochum

Tel.: 02327/9747090
Fax: 02327/9747091

Mail: info@cf-elektro-klima.de
<http://www.cf-elektro-klima.de>



Seit 1872

Schöne Gärten • Neuanlagen • Umgestaltung • Pflege

Bodo Strieder

Garten- und Landschaftsbau GmbH

Ruhrstraße 29 • 44869 Bochum (Eppendorf)

Telefon (02327) 73530 • Telefax (02327) 780213

E-Mail: galabau.strieder@cityweb.de



Deko-Café Sweet Home

Mode, Accessoires, Frühstück und mehr

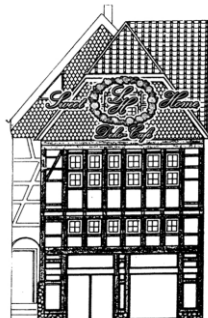
Steinhagen 15, 45525 Hattingen Altstadt

Mo. - Fr.: 9:00 Uhr - 18:30 Uhr

Sa.: 9:00 Uhr - 16:00 Uhr

So.: 10:00 Uhr - 13:00 Uhr
(Wir bitten um Reservierung)

Telefon: 02324 / 68 59 285



Aufnahmeantrag

Ich/wir möchten Mitglied/er im Eppendorfer Heimatverein e.V. werden

Name: Vorname:

Straße/Nr.: Ort:

Beruf: Geb.-Datum:.. Telefon:

Ich möchte aktiv mitwirken..... Ich möchte passives Mitglied sein

Weiter Familienangehörige möchten auch Mitglied werden: aktiv passiv

.....

.....

.....

Name Vorname Geb.-Datum

Ort: Datum: Unterschrift:.....

Bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen Vertreters Unterschrift:.....

Beitrag 12,-€ / Jahr für Einzelpersonen und 24,-€ / Jahr für Familien

(Zur Familie zählen auch Kinder bis zum 21. Lebensjahr, die im selben Haushalt leben.)

Ermächtigung zum Einzug von Forderungen durch Lastschrift:

Hiermit ermächtige ich den Eppendorfer Heimatverein e.V. widerruflich die von mir zu entrichtenden Beiträge bei Fälligkeit zu Lasten meines

Girokontos Nr. BLZ

IBAN BIC

bei (genaue Bezeichnung der kontoführenden Bank) abzubuchen.

Name Vorname Anschrift Datum

Unterschrift

Nachlese Osterfeuer

Beim traditionellen Osterfeuer in diesem Jahr schossen die Bogenschützen der „Pfeil & Bogenwelt“ mit brennenden Pfeilen die zahlreich abgegebenen Tannenbäume in Brand. Wie immer unter der Aufsicht der freiwilligen Feuerwehr Eppendorf. Auch Petrus war uns wieder zur rechten Zeit wohlgesonnen. Wir bedanken uns bei allen Akteuren und Helfern für den reibungslosen und sicheren Ablauf des wie in jedem Jahr sehr gut besuchten Osterfeuers.



Nachlese Frühlingsfest

Auch in diesem Jahr wurden beim „1000-Blüten-Frühlingsfest“ rote und weiße Eisbegonien („Fleißige Lieschen“) an die Besucher verteilt. Das erneut schöne Wetter sorgte für ein gutbesuchtes Fest. Unter Mithilfe der freiwilligen Feuerwehr wurde der Maibaum erfolgreich gepoptet. Die Erwachsenen sangen mit den Eppendorfer Liederfreunden, während die Kleinen sich auf der Hüpfburg des Fördervereins der FF Eppendorf vergnügten oder den Ponys die Sporen gaben. Auch hier bedanken wir uns bei allen Beteiligten für ihre Hilfe und Unterstützung.



Neues aus dem Museum

Die gute Stube



In eigener Sache

Liebe Leserinnen und Leser.

Das halbe Jahr 2016 ist schon wieder vorbei. Viele Dinge sind vergangen, Vieles hat noch Ecken und Kanten aber Neues hat sich auch entwickelt.

Das Osterfeuer war wieder ein riesiger Erfolg.

Das 1000 Tulpen Frühlingsfest fand unter dem neuen Logo „1000 Blüten Frühlingsfest“ wieder mit großer Resonanz bei der Bevölkerung statt.

Neue Termine sind hinzugekommen.

Drei Schulklassen der Kirchschole aus Höntrop haben uns besucht und erfahren, wie es vor 50 Jahren auf einem Bauernhof funktionierte. Kleine Mägde und Knechte waren mit Begeisterung dabei, wenn es hieß: „Kühe melken, Brot backen oder Butter herstellen“.

„Weingenuss am Museum“ findet in diesem Jahr als neues Angebot, hoffentlich unter einem guten Stern, statt. Die erste Veranstaltung am 17. Juni ist trotz des schlechten Wetters ein voller Erfolg gewesen. Die zweite Veranstaltung am 22. Juli wird wieder erfolgreich sein, davon sind wir überzeugt. Da die Redaktion vor der Veranstaltung schließt, können wir noch kein Resümee ziehen, werden in der nächsten Ausgabe des Thorpe Blättchens darüber berichten.

Leider findet in diesem Jahr kein Drachefest statt, weil auf den Feldern rund um den Veranstaltungsplatz Mais gesät wurde. Mais wird allerdings erst im Spätsommer geerntet.

Wir haben das zum Anlass genommen und ein großes Kinderfest auf dem Museumsgelände geplant. Ein ganzer Nachmittag ist für den Nachwuchs reserviert. Viele Aktionen und Spiele stehen auf dem Programm. Sogar Bühnenauftritte wird es geben.

Der EHV zeigt sich jetzt auch jugendlicher. Eine eigene Seite im Thorpe Blättchen wird von jungen Redakteuren gestaltet.

Die Oldie Nacht ist dann wieder etwas für die ältere Generation.

Die Theateraufführungen des „Thorpe Theaters“ finden in diesem Jahr schon im September und Anfang Oktober statt. Ein fast neues Ensemble führt auf besonderen Wunsch ein Stück auf, das bereits vor 25 Jahren auf dem Programm stand.

Eine neue Bestuhlung wird die Unterhaltung noch gemütlicher gestalten. Wir danken den Bochumer Stadtwerken Bochum für die Unterstützung dafür.

Einen herzlichen Dank an alle unsere Freunde für die vielen „geboteten“ Herzen, die dann zu diesem Sponsoring geführt haben

Die Siedlergemeinschaft Schaffnerweg lädt auch den EHV zu ihrem Jubiläumsfest herzlich ein. Aus der Erfahrung der letzten Feste dort können wir nur sagen: „Es lohnt sich dabei zu sein.“

Herzlich Willkommen

zum Straßenfest aus Anlass des 80. Geburtstages der Schaffnersiedlung!

Wir freuen uns, sie zum Abschluss dieses tollen Sommers in unserer Siedlung an diesem Wochenende zu begrüßen.

Das Straßenfest in der schönsten aller Formen, in der „Wir-schaffen-das“ - Form.

Ein Fest für Jung und Alt richten wir in bewährter Tradition sehr gern für sie aus. Die schier grenzenlose Vielfalt macht es aus: Von traditionell bis modern, von gediegen bis ausgeflippt, von laut bis leise, von zurückhaltend bis schrill, von klein bis groß, von jung bis alt. Unser Straßenfest hat unendlich viele Facetten. Es hat nicht nur ein Gesicht, sondern die verschiedensten Gesichter.

Begeben sie sich auf Entdeckungstour, genießen sie die legendäre Bochumer Currywurst und andere internationale Spezialitäten, feiern sie mit uns ein unvergessliches Fest der Vielfältigkeit.

Livemusik, Vorgartenparty, Kinderzirkus, Tanz und Gesangsvorführungen, aber auch ruhige und gesellige Orte wie der Weinstand und unsere Cafés bieten Ihnen genau diese Abwechslung an.

Eine Kinderspielstraße rundet alle Attraktionen ab.

Unser besonderer Dank gilt allen ehrenamtlichen Helfern, zuvorderst unseren bienenfleißigen Siedlern, dem Vorstand und den Mitarbeitern der BOGESTRA und allen Mitwirkenden, aber auch dem Vorstandsteam der Straßenbahner-Siedlung, die zusammen viele tausend Stunden Zeit investieren, um Ihnen dieses wunderschöne Wochenende zu bereiten.

Ihnen, liebe Straßenfestbesucher, wünschen wir viel Vergnügen, gute Unterhaltung und angenehme Stunden beim Straßenfest der Schaffnersiedlung. Genießen Sie die Entdeckungsreise durch unsere Siedlung am 10. und 11. September.

Ein herzliches GLÜCKAUF!

Vorstand Schaffnersiedlung

Aus dem großen Bochumer Sagenbuch von Dirk Sondermann

Die Zwerge von Eppendorf

In alter Zeit haben in Eppendorf Zwerge gewohnt. Eines Tages kam einer diese Wichte zum Bauern Oberhagemann und bat ihn um eine volle Roggenähre, die dieser dem Erdmännchen auch gerne überließ. Der Zwerg schleppte diese Ähre auf seinem Rücken in seine Höhle. Von nun an kam der Zwerg jeden Morgen und bat um eine Roggenähre, die er dann keuchend in seine Höhle trug.

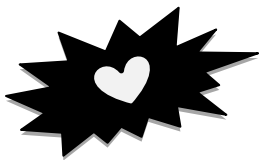
Seit dieser Zeit sah der Hof nur glückliche Tage. Das Vieh strotzte vor Gesundheit und auf den Äckern wuchs das beste Korn.

Eines Morgens aber musste der Bauer verreisen. Und an seiner Stelle sollte der Knecht dem Erdmännchen die Ähre geben. Als der Wicht nun, unter der Last laut keuchte, konnte der Knecht nicht umhin laut-hals loszulachen. Der Zwerg lies vor Schreck seine Last fallen und verschwand auf lange Zeit von dem Hof.

Jetzt war der Ärger riesengroß, denn mit dem Wicht verschwand auch das Glück vom Hof. Das Getreide wuchs nicht mehr richtig und das Vieh magerte von Tag zu Tag immer mehr ab. Erst als der Bauer von seiner Reise zurückkehrte und morgens wieder selbst die Ähre für das Erdmännchen abschnitt wendete sich das Geschick wieder zum Guten.

Vor langer Zeit erschien einem Mädchen auf dem Spelberg Hof ein Zwerg. Er übereichte ihr einen Wocken Flachs mit den Worten: „Wenn du mir jeden Abend drei gesponnene Fäden für mein Gewand gibst, soll es dir dein Leben lang nicht an Flachs mangeln. Niemals darfst du den Wocken aber ganz abspinnen!“

Das Mädchen tat, wie ihm gesagt wurde, und bald spann sie das kostbarste Leinen. Der bis auf einen kleinen Rest abgesponnene Wocken füllte sich stets auf wundersame Weise über Nacht wieder auf, und der Zwerg kam jeden Abend und holte sich die drei Fäden ab und ging freudig von dannen. Eines Tages aber wurde das Mädchen übermütig und sie spann den Wocken völlig ab. Als der Zwerg am Abend den leeren Wocken sah, begann zu wimmern und klagte: „Nun müssen meine Kinder frieren.“ Darauf verschwand der Wicht in der Dunkelheit. Von diesem Tag an blieb der Wocken leer, und das Erdmännchen ließ sich nie wieder auf dem Hof sehen.



Unsere Seite



Wieder mal ist ein weiteres Schuljahr um. Und schon sind wir in der 10. Klasse. Es ist ein komisches Gefühl. Fünf Jahre sind wir nun schon mit unserer Klasse zusammen und gehen uns Tag für Tag auf die Nerven: D.

Ich glaube, uns ist es gar nicht bewusst, wie sehr wir es, trotz Komplikationen und Schwierigkeiten, vermissen werden. Auch wenn es vielleicht überdramatisiert klingt, es wird irgendwie alles anders. Es ist ein komisches Gefühl nach den Sommerferien in keine Klasse mehr zu gehen und die ganzen Leute wiederzusehen, sondern nun Kurse zu haben. Natürlich sieht man sich noch, aber trotzdem ist es nicht dasselbe. Doch wir sind sehr dankbar für unsere Klasse gewesen. Auch wenn nicht jeder sich mag, sind wir doch auf irgendeine Art zusammengewachsen und haben viel zusammen erlebt. Es ist kein endgültiges Lebewohl Sagen, doch trotzdem raten wir sich jeden zu Herzen zu nehmen, was Sie haben, egal ob in der Schule, auf der Arbeit oder bei Freizeit Aktivitäten.

Xoxo, L&L



Witz des Quartals:

Was steht auf dem Grabstein einer Putzfrau?

-Sie kehrt nie wieder.

Rezept: Frappuccino

Zutaten:

- 10g Zucker
- 1 Tasse Espresso
- 100g Eiswürfel
- 200g kalte Milch

Zubereitung: Alle Zutaten in einen Mixer geben und gut vermischen. Nachdem kann optional noch eine Kugel Vanilleeis hinzugefügt werden.

Die Jugend-Seite wurde gestaltet von Lisa Hoffmann und Laura Kerstan (Thorpe-Theater)

„,,Petersilie Suppenkraut,
was wächst in unserem Bauerngarten?“
-Lavendel-



Der Echte Lavendel ist ein graufilzig behaarter, aromatischer Strauch, der Wuchshöhen bis 100 Zentimetern erreicht. Die gegenständig angeordneten Laubblätter sind 40 bis 50 Millimeter lang, lanzettlich, und verschmälern sich an beiden Enden. Sie sind stumpf, ganzrandig und am Rand mehr oder weniger eingewellt. Im jungen Zustand sind die Blätter an Ober- und Unterseite graufilzig, später ver-

grünen sie. Echter Lavendel wird überwiegend zur Gewinnung von Duftstoffen oder als Zierpflanze genutzt.

Lavendel ist die charakteristische Pflanze der Hoch-Provence; die großen Lavendelfelder sind ein touristisches Ziel.

Häufiger noch als der Echte Lavendel wird in der Provence der *Lavandin* angebaut, eine natürliche Hybride von Echtem Lavendel und Speik-Lavendel (*Lavandula latifolia*). Diese ist sehr häufig die Basis für preiswerte Essenzen, Waschpulver und Öle.

Verarbeitet wird der Lavendel auch als Aromastoff beispielsweise für Jasmintee oder Maraschinokirschen. Im Orient und in China werden schon seit Jahrtausenden duftende Öle aus den Blüten des Jasmin gewonnen, was sich auch in seinem arabischen Namen ausdrückt (*jasamin* steht für „wohlriechendes Öl“ und geht auf das persische *yasmin* zurück).

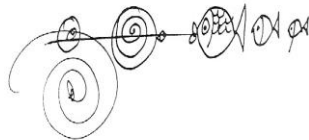
Junge Blätter und weiche Triebe eignen sich zum angenehmen Verfeinern von Gerichten wie Eintopf, Fisch, Geflügel, Lammfleisch und in Soßen und Suppen, in kleineren Mengen auch an Salaten. Besonders in der französischen, italienischen und spanischen Küche wird Lavendel oft verwendet. In der Avantgardenküche wird es auch in Desserts eingesetzt, z. B. in weißer Schokoladenmousse oder in Aprikosensorbet. Das Aroma ist dem des Rosmarins ähnlich und bitter bis würzig.

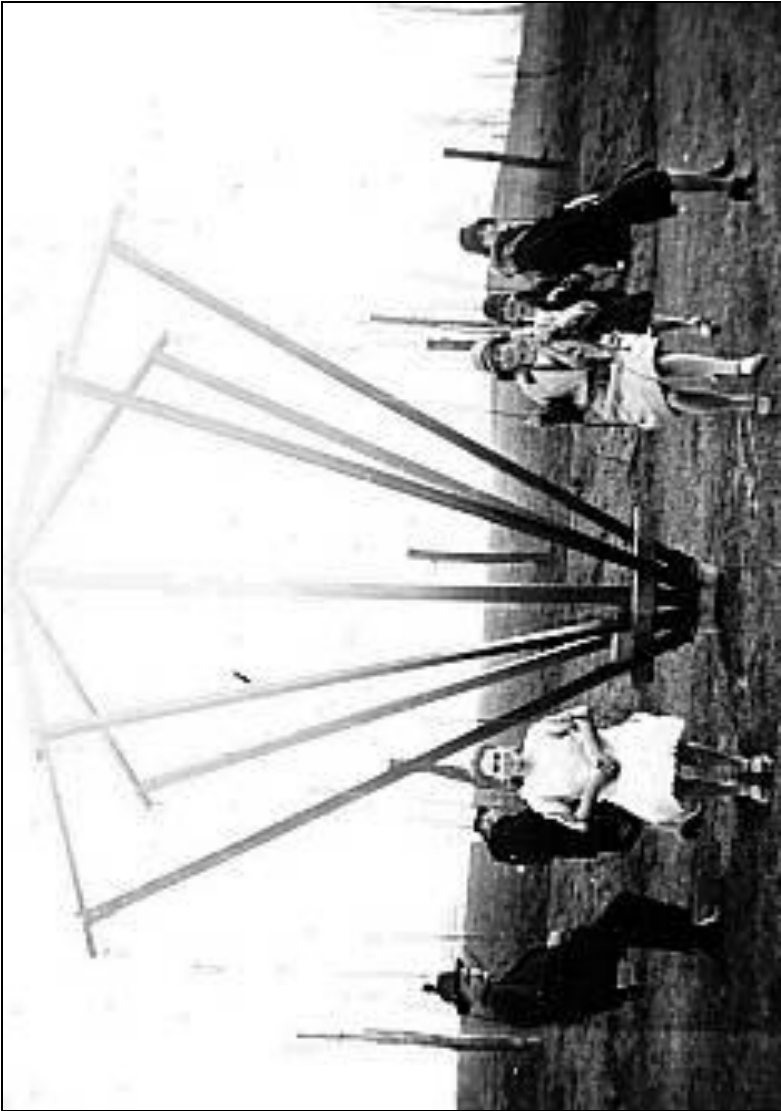
Aus dem Alten Eppendorfer Kochbuch



Fischrollen

1 kg dünne Fischfiletscheiben
bestreicht man mit Tomatenmark
oder gehackten, gedünsteten Pilzen
und Zwiebeln, rollt die Stücke auf,
wendet sie in Mehl und legt sie
dicht nebeneinander in eine
Kasserolle, in der man sie in
Fett langsam garschmoren läßt.
Man gießt die sich bildende Sauce
mit Weißwein auf, dickt wenn
nötig mit etwas verrührtem Mehl
ein und würzt mit Salz und Pfeffer





Der Eppendorfer Junggesellenklub baut einen Kinderspielplatz
- Erste Belastungsprobe –(1931)